

**Overzicht**

**aanpassingen**

**toetsen en examens**

**in het MBO**

**Auditief en communicatief beperkte studenten**

**Versie september 2017**

**Inleiding**

In dit overzicht aanpassingen zijn mogelijke aanpassingen bij toetsen en examens in het MBO weergegeven voor studenten die doof of slechthorend zijn en/of een taalontwikkelingsstoornis hebben.

Het biedt de mogelijkheid om in een vroeg stadium noodzakelijke aanpassingen te inventariseren en deze schriftelijk vast te leggen. Vervolgens zal dit ingediend moeten worden bij de examencommissie via de vastgelegde zorg-route van de MBO-instelling.

Het Overzicht aanpassingen is beschikbaar op [www.simea.nl](http://www.simea.nl), evenals informatie over toekomstige wijzigingen in wet- en regelgeving of anderszins.

Het is ontwikkeld door ambulant begeleiders van de werkgroep VO-MBO Siméa in samenspraak met de instellingen voor auditief en communicatief beperkte leerlingen en in overleg met het ministerie van OCW, het College voor Toetsen en Examens, de ouderorganisaties en de MBO raad.

In deze inleiding én in de bijlagen van dit document is informatie opgenomen over de doelstelling, de uitgangspunten, de reikwijdte en de werkwijze van het overzicht aanpassingen toetsen en examens in het MBO.

Dit document en informatie over mogelijke wijzigingen vindt u op de website van Siméa.

**Uitgangspunten**

1. De voorgestelde aanpassingen tasten het niveau van het examen **niet** aan.
2. De voorgestelde aanpassingen conflicteren niet met de eisen die aan het functioneren in de beroepspraktijk worden gesteld.
3. Alleen die aanpassingen die noodzakelijk gebleken zijn vanwege de auditieve en/of communicatieve beperking van de betreffende student worden toegepast.

**Werkwijze**

In dit overzicht zijn mogelijkheden tot algemene aanpassingen, aanpassingen in het centraal ontwikkeld examen en in het instellingsexamen opgenomen.

De aanpassingen van de instellingsexamens zijn onderverdeeld in de wijzen waarop de examinering plaats zal vinden; lezend, schrijvend of mondeling. (Luisterend, presenterend of in gespreksvorm). Dit geldt voor alle vakken.

Per individuele student wordt bij aanvang van de MBO-opleiding beoordeeld welke aanpassingen bij toetsen en examens noodzakelijk zijn. Deze aanpassingen kunnen vervolgens in de lijst worden aangevinkt.

Dit document kan deel uit maken van het overdrachtsdossier als de student van het MBO naar het een andere opleiding gaat.

**Nadere informatie in de bijlage**

***Bijlage 1:***

Regelgeving omtrent instellingsexamen en centraal ontwikkeld examen (CE). Afstemming met OCW, CvTE en MBO-raad.

***Bijlage 2:***

Nadere informatie over auditieve beperkingen en/of taalontwikkelingsstoornissen in het onderwijs.

***Bijlage 3:***

Werkwijze van de tolk Nederlandse Gebaren Taal en/of Nederlands Met Gebaren en de schrijftolk.

***Bijlage 4:***

In deze bijlage zijn een aantal links opgenomen van websites met belangrijke informatie over o.a. wet- en regelgeving toetsen en examens.

*Overzicht aanpassingen onder redactie van: M. de Nooy, J. van Duijn, M. Berends*

**Overzicht aanpassingen toetsen en examens voor auditief en/of communicatief beperkte studenten**

|  |
| --- |
| **Naam:** Klik hier als u tekst wilt invoeren.  **Geboortedatum:** Klik hier als u een datum wilt invoeren.  **Beperking:** Auditieve en/of communicatieve beperking  Doof  TOS  Slechthorend |

**Algemene aanpassingen bij de afname van toetsen en examens**

**(instellingsexamen en CE):**

\*Aanvinken wat van toepassing is

Verlenging van de examentijd met 30 minuten, voor die onderdelen waar taal of tekst een rol speelt. Dit geldt ook voor digitaal afgenomen examens.   
Bij toetsen is een verlenging van de toetstijd met 25% toegestaan.

Afname vindt plaats in een voor de leerling geschikte omgeving, te weten;

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

Gebruik soloapparatuur is toegestaan.

Kijk- en luisterfragmenten zijn voorzien van ondertiteling.

(Deze examens worden voor het vak Nederlands automatisch geleverd)

Bij de toetsen en examens is een  gebarentolk of  schrijftolk (aanvinken wat van toepassing is) aanwezig voor instructie vooraf en/of de communicatie tijdens het examen (aanduidingen, aanwijzingen etc.)

In bijzondere gevallen kunnen maatwerkaanpassingen in overleg met het CvTE

worden gedaan. De school kan contact opnemen via een contactformulier op [www.cvte.nl](http://www.cvte.nl).  
Nadere omschrijving: Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Aanpassingen bij de afname van schoolexamens en toetsen:**

\*Aanvinken wat van toepassing is

**N.B.**   
Alle hierboven aangevinkte aanpassingen(algemeen en CSE) zijn ook van toepassing op schoolexamens (tentamens) en toetsen. Let op, omgekeerd is dat niet het geval! Bij een schoolexamen (tentamen) heeft de school meer vrijheid om aanpassingen te doen. De hierna genoemde aanpassingen zijn bedoeld voor schooltoetsen en schoolexamens.

**Bij een auditieve beperking:**

Zie algemene aanpassingen aangegeven op pag. 4

De gebarentolk / schrijftolk functioneert als woordenboek, woorden mogen verduidelijkt worden maar er mogen vanzelfsprekend geen oplossingsrichtingen gegeven worden.

De gebarentolk / schrijftolk of chatfunctie wordt ingezet bij luister- en

spreekvaardigheid.

**Bij een taalontwikkelingsstoornis (TOS**) voorheen ESM

Zie algemene aanpassingen aangegeven op pag. 4

Toestaan van gebruik van koptelefoon

Audio of Spraakondersteuning

Inoefenen examenafname

**Op de hierna volgende bladzijden kunt u per vaardigheid (lezen, schrijven, luisteren, spreken en gesprek voeren) aanpassingen aankruisen.**

**Lezen;** geldt voor *alle* toetsen waarbij gelezen moet worden

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Aangepaste lay-out. Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Gebruik steunkaarten en/of een stappenplan.  Toelichting als bijlage bij dit overzicht. |  |
| Gebruik losse koptelefoon/oordopjes. |  |
| Gebruik passend woordenboek. (Tenzij woordenboek niet is toegestaan.) Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Tekst en opdrachten worden voorgelezen door een persoon of spraak-/dyslexiesoftware, de student leest mee.  Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Aangepaste opdracht of rekening houden bij correctie wanneer er sprake is van figuurlijk taalgebruik in de tekst (bijv. bij een poëzie en/of fantasieopdracht). Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |

**Toelichting van de gemaakte afspraken en/of opmerkingen:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Schrijven;** geldt voor *alle* toetsen waarbij geschreven moet worden

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Gebruik stappenplan.  Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Gebruik spraak-/dyslexiesoftware. Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Gebruik losse koptelefoon/oordopjes. |  |
| Gebruik passend woordenboek. (Tenzij woordenboek niet is toegestaan). Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Gebruikmaken van computer met spellingcontrole. (Tenzij spelling getoetst wordt.) |  |
| Gebruik van korte, eenvoudige zinnen wordt goedgekeurd. |  |
| Bij werkstukken gebruik maken van een beeldpresentatie. |  |
| Bij vakinhoudelijke opdrachten niet beoordelen op spelfouten/zinsbouw, het gaat om de inhoud (tenzij het een essentiële beroepsvaardigheid is). |  |
| Bij instellings- en centrale examens: aangepaste beoordeling t.a.v. het verwoorden van gevoelens en benoemen van sociale contexten. Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Bij instellings- en centrale examens: Aangepaste beoordeling t.a.v. het omschrijven van begrippen (de student moet er blijk van geven dat de inhoud van het begrip hem of haar duidelijk is). Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |

**Toelichting van de gemaakte afspraken en/of opmerkingen:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Luisteren;** geldt voor *alle* toetsen waarbij geluisterd moet worden

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Luistertoetsen met koptelefoon. |  |
| Gebruik stappenplan.  Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Gebruik passend woordenboek, nl (indien toegestaan). Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Beeld- en geluidsfragmenten kunnen herhaald worden. |  |
| Mogelijkheid bieden tot vragen stellen in het geval van misverstaan of niet verstaan. |  |
| 1 op 1-afname luistertoets met bekende examinator met goed te volgen mondbeeld. |  |
| Luistertoets met tolk, m.u.v. vreemde talen. Tolk kan (indien mogelijk) de toets vooraf beluisteren. |  |
| “Luisteren” beoordelen als onderdeel van gespreksvoering. |  |
| Luistervaardigheid van vreemde talen toetsen door middel van social media, msn, chat bericht en dat op inhoud beoordelen. (Luistervaardigheid toetsen i.p.v. luistertoets.) |  |

**Toelichting van de gemaakte afspraken en/of opmerkingen:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Spreken;** geldt voor *alle* toetsen waarbij gesproken moet worden

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Student krijgt extra tijd om tot verwoording te komen. |  |
| Gebruik stappenplan.  Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Geen beoordeling op tempo, tenzij dit een beroepskwalificatie is. |  |
| Docent stelt verhelderingsvragen aan de student. |  |
| Spreken met (stem-)tolk. |  |
| Bij moderne vreemde talen kan de tolk NGT niet worden ingezet. Daarbij gebruik maken van schriftelijke directe communicatie (social media). |  |
| Visuele/tekstuele ondersteuning (bijv. powerpoint of ondersteunende tekst op papier). |  |
| Aangepaste beoordeling oogcontact.  Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Aangepaste beoordeling t.a.v. het verwoorden van gevoelens en benoemen van sociale contexten. Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Aangepaste beoordeling t.a.v. het omschrijven van begrippen. (Context is van belang, techniek zoals grammatica minder.) Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Aangepaste opdracht bij vreemde taal. Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |

**Toelichting van de gemaakte afspraken en/of opmerkingen:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Gesprek voeren;** geldt voor *alle* toetsen waarbij een gesprek gevoerd moet

worden

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| Gebruik stappenplan.  Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Student wordt niet beoordeeld op tempo, tenzij dit een beroepskwalificatie is. |  |
| Docent stelt verhelderingvragen aan de student. |  |
| Student krijgt voldoende tijd om te begrijpen en om antwoord te formuleren. |  |
| Gesprek voeren in het Nederlands, met behulp van tolk. |  |
| Aangepaste beoordeling oogcontact. Beschrijf aanpassing in de toelichting hieronder. |  |
| Gespreksvaardigheid van (vreemde) taal toetsen door middel van social media (chatten) en dat op inhoud beoordelen. |  |
| Bij de mondelinge examens/proeve van bekwaamheid is de ab-er of begeleider vanuit de opleiding aanwezig ter ondersteuning van het communicatieproces. |  |

**Toelichting van de gemaakte afspraken en/of opmerkingen:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

|  |
| --- |
| **Toelichting afspraken t.a.v. examinering van beroepskwalificaties (inclusief BPV) in het MBO:**  Klik hier als u tekst wilt invoeren. |

**Aanvullende suggesties:**

Engels luistervaardigheid oefenen met behulp van ondertitelde BBC-documentaires of speelfilms.

Bij digitale toetssystemen *(bijv. TOA)* is er 25% tijdsverlenging in te stellen per gebruiker.

Inzet van spraaksoftware; controleer of deze binnen het les-/toetsprogramma beschikbaar is. Is dit niet het geval dan een ander spraaksoftwareprogramma installeren.

Oefenexamens Examenblad CvTE <http://oefenen.facet.onl/facet/pages/oefen/mbo/?menu=2_0>

**Aanvraag aanpassingen toetsen en examens voor de Examencommissie:**

|  |
| --- |
| **Naam:** Klik hier als u tekst wilt invoeren.  **Geboortedatum:** Klik hier als u een datum wilt invoeren.  **Beperking:** Auditieve en/of communicatieve beperking  Doof  TOS  Slechthorend |

**Algemene aanpassingen:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Aanpassingen Centraal Ontwikkelde Examens:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Aanpassingen instellingstoetsen en examens:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Aanpassingen BPV:**

Klik hier als u tekst wilt invoeren.

**Bijlage 1:**

**Regelgeving**

**Examenreglement/overzicht:**

Het formele examenreglement gaat boven het overzicht, het overzicht sluit hier op aan en geeft richting aan de mogelijkheden die binnen het examenreglement vallen.

Door het overzicht te gebruiken is voor iedere student duidelijk wat wel en niet is toegestaan en welke aanpassingen voor de betreffende student uiteindelijk noodzakelijk zijn.

***Instellingsexamen*:**

Het overzicht sluit aan bij de mogelijkheden die de examencommissie van de MBO-instelling heeft om de omstandigheden bij formele toetsen bij het instellingsexamen aan te passen. (Besluit OER)

Binnen het instellingsexamen is er ruimte om vervangende opdrachten te geven.

Het is van belang dat de aanpassing aansluit bij het functioneren van de student in de toekomstige beroepspraktijk.

***Centraal Examen (CE):***

Bij het centraal examen heeft de examencommissie ook de mogelijkheid om noodzakelijke aanpassingen in de omstandigheden toe te staan.

Zie hiervoor de richtlijnen die het College voor Toetsen en Examens (CvTE) jaarlijks publiceert. ( “Special Needs Special”)

In deze regeling is tevens de bepaling opgenomen dat als een adequaat hulpmiddel niet wordt genoemd, de school met het CvTE contact dient op te nemen. De Wet Gelijke Behandeling op grond van handicap of chronische ziekte, het Examenbesluit BVE en de regelingen van het CvTE zijn de grondslagen voor aanpassing.

De school kan aangepaste toetsen aanvragen bij het Examenloket.

([examens@duo.nl](mailto:examens@duo.nl)) Voor 1 november!

De beslissing over de aanpassing wordt genomen door de examencommissie. De commissie houdt zich daarbij aan de exameneisen en bij de centrale examens ook aan de regelingen van het CvTE. Als naar het oordeel van de commissie bij de centrale examens een verdergaande aanpassing noodzakelijk is dan in de regeling van het CvTE geboden, wendt de commissie zich tot het CvTE.

De maatregelen in instellingsexamen kunnen afwijken van die in het centraal examen. De student moet hiervan tijdig op de hoogte zijn. Het overzicht kan hierin voorzien.

***Wie komt in aanmerking voor aanpassingen:***

De student heeft een onderwijsarrangement voor extra ondersteuning door een instelling voor leerlingen met een auditieve en/of communicatieve beperking. Of heeft in een eerder stadium ondersteuning vanuit voorgenoemde instelling ontvangen of een verklaring van een audioloog dan wel GZ-psycholoog/ orthopedagoog waaruit blijkt dat aanpassing noodzakelijk is voor deze student.

**Bijlage 2**

**Nadere informatie over de beperking en de consequenties daarvan in de onderwijspraktijk**

**A. Auditief beperkt (doof en slechthorend)**

**Omschrijving beperking/problematiek**

Er is sprake van doofheid bij een minimaal gehoorverlies van 80 dB gemeten aan het beste oor.

Er is sprake van slechthorendheid bij een gehoorverlies tussen 35 dB en 80 dB aan het beste oor.

Afhankelijk van het verlies hoort een student minder of niet, worden bepaalde klanken niet/anders waargenomen, wat ernstige gevolgen heeft voor het spraakverstaan.

De problematiek is per student verschillend, een student kan slechthorend of doof functionerend zijn. Dit is afhankelijk van verschillende factoren zoals de leeftijd waarop het gehoorverlies is ontstaan, de omgeving, de opvoeding en hulpmiddelen.

Hulpmiddelen kunnen het spraakverstaan verbeteren, maar bijvoorbeeld een cochleair implantaat maakt een dove student niet per definitie slechthorend functionerend.

Studenten zijn voor hun communicatie afhankelijk van spraakafzien (liplezen), hulpmiddelen (hoortoestel, cochleair implantaat, solo-apparatuur), en/of een tolk Nederlandse Gebarentaal (NGT), een tolk Nederlands ondersteunt met gebaren (NmG) of een schrijftolk.

Wanneer een student vooral communiceert middels gebarentaal dan is dit veelal de moedertaal, het gesproken Nederlands is dan de tweede taal. NGT heeft een eigen grammatica, lexicon (=gebaren), zinsbouw en kent geen vervoegingen en lidwoorden.

Bij auditief beperkte studenten is er veelal sprake van een geringe communicatieve redzaamheid.

Gevolgen voor het schoolse leren

Doof- en slechthorendheid resulteren in een ernstige achterstand in de taalverwerving en daarmee in de taalontwikkeling. Zo is er veelal sprake van een beperkte woordenschat, moeite met begrijpend lezen en figuurlijk taalgebruik. Moeite met abstracte begrippen en een achterblijvende/afwijkende conceptuele ontwikkeling.

Taal vormt een belangrijke basis voor het schoolse leren, het omgaan met anderen en het kunnen meedoen in de samenleving.

Taal geeft toegang tot informatie die nodig is voor een goede sociaal-emotionele ontwikkeling.

Studenten zijn afhankelijk van gebaren (Nederlandse gebarentaal en/of Nederlands ondersteund met gebaren) en/of afhankelijk van auditieve hulpmiddelen (hoorapparaten, soloapparatuur, cochleair implantaat (CI). Dove en slechthorende studenten zijn over het algemeen sterk visueel ingesteld.

Als er sprake is van een auditieve beperking, is het verwerven van kennis en (sociale) vaardigheden niet vanzelfsprekend. Zo is het moeilijk om instructie te volgen, samen te werken en nuances in taal op te merken. Ook is er een effect op de sociaal-emotionele

ontwikkeling. Omdat studenten zich voortdurend extra moeten inspannen om de communicatie en instructie te kunnen volgen, zijn zij veel sneller vermoeid.

Mogelijk bijkomende problematiek:

- dyslexie en dyscalculie

- progressief gehoorverlies

- tinnitus (oorsuizen)

- oververmoeidheid

- psychische problemen, sociaal isolement

**Problemen en knelpunten bij examens en toetsmomenten:**

Nederlands:

1. Voor studenten die zijn opgegroeid met NGT is het Nederlands de eerste “vreemde” taal.
2. Zich begrijpelijk uitdrukken; problemen op het gebied van grammatica.
3. Tekstbegrip; moeite om teksten te begrijpen, kernbegrippen uit de tekst te halen.
4. Beperkt auditief geheugen, moeite met langere, samengestelde zinnen.
5. Werktempo, meer tijd nodig om informatie te verwerken.
6. Moeite met verhaalopbouw, verwoorden, beperkte woordenschat, juist gebruik van lidwoorden.
7. Hanteren van de juiste grammaticale regels.
8. Luistertoetsen.
9. Akoestische omgevingsaspecten.
10. Verstaanbaarheid bij mondelinge toetsen.

Daarnaast bij vreemde talen:

1. Spreken en verstaan.
2. Nieuwe woorden leren met als basis een beperkte Nederlandse woordenschat.
3. Klank-tekenkoppelingen zijn zeer complex om te leren, met name in het Engels. Het aanleren van een (vreemde) taal gebeurt immers veelal auditief.

*Toelichting:*

*De student met een auditieve beperking kan niet horen maar wel luisteren. De student maakt daarbij gebruik van een andere techniek. Een ontheffing of vrijstelling voor het toetsen van deze vaardigheid in het Nederlands is niet aan de orde. Het gaat erom dat een aangepaste wijze van examinering wordt ontwikkeld die rekening houdt met de beperking. De standaard luistertoets of kijk-luistertoets voldoet niet. Studenten met een auditieve beperking gebruiken hulpmiddelen om te luisteren, zoals ondertiteling, een tolk Gebarentaal of schrijftolk, liplezen of technische hulpmiddelen als ‘’chatten’’; of vaak een combinatie van deze. Welke van de hulpmiddelen wordt of worden gebruikt, verschilt van student tot student en kan ook verschillen tussen Nederlands en de moderne vreemde taal.*

*Special Needs Special 2016:* ‘*Zo kan een dove niet horen maar wel luisteren (en spreken, en gesprekken voeren). Hij doet dat met hulpmiddelen. Bijvoorbeeld met een doventolk, maar ook geschreven taal (chatten) kan bij gesprekken met en door doven een vanzelfsprekend hulpmiddel zijn. Dit geldt voor Nederlands, maar zeker ook voor Engels waarbij de doventolk geen functie kan hebben.’*

**B. Communicatieve beperking: Taal Ontwikkelings Stoornis (TOS)**

**Omschrijving beperking/problematiek**

Een ernstige stoornis in de moedertaalverwerving die niet te verklaren is vanuit intelligentie (de non-verbale intelligentie is gemiddeld of zelfs bovengemiddeld), neurologische problemen, gehoorproblemen of omgevingsfactoren. Als gevolg hiervan is er sprake van (zeer) geringe communicatieve redzaamheid.

Gevolgen voor het schoolse leren

Taal is één van de ontwikkelingsaspecten en vormt een belangrijke basis voor het schoolse leren, het omgaan met anderen en het kunnen meedoen in de samenleving.

Taal geeft toegang tot informatie die nodig is voor een goede sociaal-emotionele ontwikkeling.

Als er sprake is van TOS, is het verwerven van spraak en/of taal, kennis en (sociale) vaardigheden niet vanzelfsprekend.

Kenmerken van TOS:

1. Ernstig beperkt vermogen om wederkerig te communiceren.
2. Vertraagde verwerking van informatie en instructie en een zwak taalbegrip.
3. Moeite zich begrijpelijk uit te drukken.
4. Beperkt inzicht in alle aspecten van taal en het vermogen dit te kunnen toepassen.
5. Achterblijvende/afwijkende conceptuele ontwikkeling.
6. Oververmoeidheid.

Mogelijk bijkomende problematiek:

- dyslexie en dyscalculie.

- autisme spectrum stoornis.

- oververmoeidheid.

- psychische problemen, sociaal isolement.

**Problemen en knelpunten bij examens en toetsmomenten:**

1. Zich verstaanbaar maken bij mondelinge toetsen.
2. Zich begrijpelijk uitdrukken; problemen op het gebied van woordvolgorde en zinsbouw, beperkte woordenschat.
3. Beantwoorden van vragen, juist formuleren van antwoorden, woordvindings-problemen.
4. Luisteren, verwerken van auditief aangeboden informatie.
5. Tekstbegrip; moeite om teksten te begrijpen, kernbegrippen uit de tekst te halen.
6. Geheugen, moeite met langere, samengestelde zinnen.
7. Werktempo, meer tijd nodig om informatie te verwerken.
8. Moeite met verhaalopbouw, verwoorden.
9. Hanteren van de juiste grammaticale regels.

**Bijlage 3**

**Nadere informatie over de aanwezigheid van tolken Nederlandse Gebarentaal / Nederlands met Gebaren en/of schrijftolken, tijdens toetsmomenten en examens.**

De aanwezigheid van een tolk tijdens het instellings- en/of centraal examen is noodzakelijk en gebeurt met toestemming van de examencommissie zoals is vastgelegd in het overzicht aanpassing in omstandigheden toetsen en examens.

In het kader van de examens zijn de volgende punten van belang:

* De tolk heeft zwijgplicht/plicht tot geheimhouding. Dit wil zeggen dat de tolk aan niemand informatie zal geven over de tolksituatie. Deze tolksituatie zal ook niet met anderen besproken worden.
* De tolk vertaalt de instructies en de aanwijzingen van het gesprokene voor de student in gebaren of tekst.
* De tolk vertaalt, als dat nodig is, wat de dove of slechthorende student zegt in gesproken Nederlands.
* De tolk zal zich altijd beperken tot *vertalen* van de (schriftelijke) vraagstelling in Nederlandse Gebarentaal. Toelichting op of uitleg van de vraagstelling is (zoals bij alle kandidaten) niet toegestaan.

In geval van twijfel wendt de tolk zich tot een (docent)surveillant of de secretaris eindexamen/zijn vervanger.

Bovenstaande punten sluiten aan bij de beroepscode van de tolken. Voor de beroepscode wordt verwezen naar de websites van de beroepsverenigingen (zie ook bij links)

**Bijlage 4**

**Links:**

[www.Siméa.nl](http://www.simea.nl)

[www.kentalis.nl](http://www.kentalis.nl)

[www.viertaal.nl](http://www.viertaal.nl)

[www.auris.nl](http://www.auris.nl)

www.vituszuid.nl

[www.examenbladmbo.nl](http://www.examenbladmbo.nl)

[www.cvte.nl](http://www.cvte.nl)

[www.steunpunttaalenrekenenmbo.nl](http://www.steunpunttaalenrekenenmbo.nl)

[www.steunpuntdyslexie.nl](http://www.steunpuntdyslexie.nl)

[www.handicap-studie.nl](http://www.handicap-studie.nl)

[www.tolknet.nl](http://www.tolknet.org)

[www.nbtg.nl](http://www.nbtg.nl)

[www.schrijftolk.org](http://www.schrijftolk.org)

[www.fodok.nl](http://www.fodok.nl)

[www.stichtinghoormij.nl](http://www.stichtinghoormij.nl)

[www.dovenschap.nl](http://www.dovenschap.nl)

<https://www.duo.nl/zakelijk/voortgezet-onderwijs/examens-en-diplomas/examenloket.jsp>

[**http://www.steunpunttaalenrekenenmbo.nl/steunpuntmbo/download/links-en-downloads/referentiekader-taal-en-rekenen-definitief.pdf**](http://www.steunpunttaalenrekenenmbo.nl/steunpuntmbo/download/links-en-downloads/referentiekader-taal-en-rekenen-definitief.pdf)